ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 142**

11 Ιουλίου 2008

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3679

Κύρωση της δι' ανταλλαγής ρηματικών διακοινώσεων Συμφωνίας για την τροποποίηση της Σύμβασης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου, που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 26 Ιουνίου 2000.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η δι' ανταλλαγής ρηματικών διακοινώσεων υπ' αριθμ. 1205/1ΕΔ/14.2.2007 και 150/ΣΥΜ/34/1175/10.5.2007 του Υπουργείου Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Πρεσβείας της Ελληνικής Δημοκρατίας στή Μόσχα, αντίστοιχα, Συμφωνίας για την τροποποίηση της Σύμβασης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου (κυρώθηκε με το ν. 3047/2002, ΦΕΚ 200/Α΄/27.8.2002), το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην αγγλική και ρωσική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

EMBASSY OF GREECE
MOSCOW

No 1150ΣΥΜ/34/1175

The Embassy of the Hellenic Republic in Moscow presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and, with regard to the Convention between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation and for the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Moscow on June 26, 2000 and with reference to the Ministry's Note Verbal No 1205/1 ед, dated February 14, 2007, has the honor to confirm that the following changes are brought to the Greek, Russian and English text of the Convention:

a) Greek text of the Convention:
-Article 15 paragraph 2, sub-paragraph (a): The word «και» is added at the end of the sentence.
-Article 15 paragraph 2, sub-paragraph (b) : before the word "και" a comma is added.

b)Russian text of the Convention:
-In the enumeration of sub-paragraph (a), including points (i) and (ii),sub-paragraph (b), including points (i),(ii),(iii) and (iv), of paragraph 3 of Article 2, as well as the sub-paragraphs (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), including points (i) and (ii), (h), (i), including points (i) and (ii), of paragraph 1 of Article 3, the opening of a parenthesis shall be deleted.
-At the end of point (i) of sub-paragraph (a) and at the end of points (i), (ii), (iii) of sub-paragraph (b) of paragraph 3 of Article 2, the comma shall be replaced by the punctuation mark ";" .
-In sub-paragraph (b) of paragraph 1 of Article 3, the word "Морем" shall be written "морем".
-At the end of point (i) of subparagraph (i) of paragraph 1 of Article 3, the comma shall be replaced by the punctuation mark ";".
-In sub-paragraph (c) of paragraph 4 of Article 5, a comma shall be added after the words "принадлежащих предприятию".
-In sub-paragraph (f) of paragraph 4 of Article 5, the opening of a parenthesis before (a) and (e) shall be deleted.
-In paragraph 2 of Article 6, a comma shall be added after the words "узуфрукт недвижимого имущества".
-In paragraph 3 of Article 11 in the first line the word "статьи" shall be replaced by the word "статье".

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE RUSSIAN FEDERATION
1ST EUROPEAN DEPARTMENT
IN TOWN

-In sub-paragraph a) of paragraph 2 of Article 19, commas shall be added after the words "политическим подразделением" and "местным органом власти".
-At the end of sub-paragraph a) of Article 23 the comma shall be replaced by the punctuation mark ";".
-In paragraph 1 of Article 24, the comma shall be deleted after the words "Договаривающегося Государства"
-In Article 29 the word "его" shall be replaced by the word "ее".
-In the penultimate paragraph of the text of the Convention, the word "удостоверении" shall be replaced by the word "удостоверение".

c)English text of the Convention:
-Article 3, paragraph 1, sub-paragraphs (a), (b) and (c): The punctuation mark "." at the end of each sentence is replaced by the punctuation mark ";"
-Article 3, paragraph 1, sub-paragraph (g): After the word "means" the punctuation mark ":" is added.
-Article 3, paragraph 1, sub-paragraph g : Litterae a and b become "i" and "ii" respectively.
-Article 5, paragraph 3 : The word "bullding" is replaced by the word "building".
-Article 9, paragraph 2 : The words "compenent authorities" are replaced by the words "competent authorities".
-Article 10, paragraph 4: the word "therin" is replaced by the word "therein".
-Article 15, paragraph 1: The comma after the phrase "unless the employment is exercised" is deleted.
-Article 15, paragraph 3 : The word "execised" is replaced by the word "exercised".
-Article 21, paragraph 1: The comma after the words "not dealt with" is deleted.
-Article 28, paragraph 2 : The word "in" is added after the words "referred to".
-Article 29 : The words "of the January" are deleted.

The Embassy considers that the content of the present Note, together with the content of the Note No 1205/1 ед of February 14, 2007 of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, reflecting the changes brought to the above mentioned Convention, shall enter into force on the date that both parties have notified each other that the legal requirements for the entry into force of the Convention and of the above mentioned changes have been complied with.

The Embassy of the Hellenic Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation the assurances of its highest consideration.

Moscow, May 10, 2007

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE RUSSIAN FEDERATION
1ST EUROPEAN DEPARTMENT
IN TOWN

№ 1205 /1ед

Министерство Иностранных Дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Греческой Республики в Москве и, ссылаясь на ноту МИД Греции № 1152/ΡΩΣ/ΑΣ18 от 8 января с.г., имеет честь сообщить следующее.

Российская Сторона исходит из того, что в тексты Конвенции между Правительством Российской Федерации и Правительством Греческой Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал, подписанной в Москве 26 июня 2000 года, на русском, греческом и английском языках внесены следующие исправления технического характера:

ПОСОЛЬСТВУ
ГРЕЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
г.Москва

В тексте Конвенции на русском языке:

при обозначении подпункта "а", включая его абзацы "i" "ii", подпункта "b", включая его абзацы "i", "ii", "iii" и "iv" пункта 3 статьи 2; подпунктов "а", "b", "с", "d", "е", "f, "g" включая его абзацы "i" и "ii", "h", "i", включая его абзацы "i" "ii", пункта 1 статьи 3 удалить знак открывающей скобки;

в конце абзаца "i" подпункта "а" и в конце абзацев "i", "ii", "iii" подпункта "b" пункта 3 статьи 2 знак запятой заменить знаком точки с запятой;

в подпункте "b" пункта 1 статьи 3 слово "Морем" записать со строчной буквы;

в конце абзаца "i" подпункта "i" пункта 1 статьи 3 знак запятой заменить знаком точки с запятой;

в подпункте "с" пункта 4 статьи 5 поставить знак запятой после слов "принадлежащих предприятию";

в подпункте "f пункта 4 статьи 5 при обозначении пунктов "а" и "е" удалить знак открывающейся скобки;

в пункте 2 статьи 6 поставить знак запятой после слов "узуфрукт недвижимого имущества";

в пункте 3 статьи 11 на первой строке слово «статьи» заменить словом «статье»;

в подпункте "а" пункта 2 статьи 19 поставить знаки запятой после слов "политическим подразделением" и "местным органом власти";

в конце подпункта "а" статьи 23 знак запятой заменить знаком точки с запятой;

в пункте 1 статьи 24 удалить знак запятой после слов "Договаривающегося Государства";

в статье 29 слово "его" заменить словом "ее";

в предпоследнем абзаце текста Конвенции слов "удостоверении" заменить словом "удостоверение".

В тексте Конвенции на греческом языке:

в конце предложения подпункта (a) пункта 2 статьи 1 добавляется слово «και»;

в подпункте (b) пункта 2 статьи 15 перед словом «και» добавляется запятая.

В тексте Конвенции на английском языке:

в конце подпунктов "a", "b" и "c" пункта 1 статьи 3 знаки точки заменить знаками точки с запятой;

в конце первой строки подпункта "g" пункта 1 статьи 3 поставить знак двоеточия;

обозначения абзацев в подпункте "g" пункта 1 статьи 3 заменить с "a" и "b" на "i" и "ii";

в пункте 3 статьи 5 слово "bullding" заменить словом "building";

в пункте 2 статьи 9 слова "compenent authoriries" заменить словами "competent authorities";

в пункте 4 статьи 10 слово "therin" заменить словом "therein";

в пункте 1 статьи 15 удалить знак запятой после слов "unless the employment is exercised";

в пункте 3 статьи 15 слово "execised" заменить словом "exercised";

в пункте 1 статьи 21 удалить знак запятой после слов "not dealt with";

пункт 2 статьи 28 после слов "referred to" дополнить предлогом "in";

из статьи 29 ввиду повтора исключить слова "of the January".

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновит Посольству уверения в своем весьма высоком уважении.

Москва, "14" февраля 2007 года

ΑΡ. 1205 / 1ΕΔ

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας εκφράζει τις προσρήσεις του προς την Πρεσβεία της Ελληνικής Δημοκρατίας στη Μόσχα και αναφερόμενο στην υπ' αριθμό 1152/ΡΩΣ/ΑΣ18 ρηματική διακοίνωση από 8 Ιανουαρίου τ.ε., έχει την τιμή να γνωστοποιήσει τα ακόλουθα.

Η Ρωσική Πλευρά αναφέρεται στο γεγονός ότι στα κείμενα της Σύμβασης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου, η οποία υπεγράφη στη Μόσχα στις 26 Ιουνίου 2000 στη ρωσική, ελληνική και αγγλική γλώσσα, έγιναν οι ακόλουθες τροποποιήσεις τεχνικού χαρακτήρα :

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΡΕΣΒΕΙΑ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Μόσχα

Στο ρωσικό κείμενο της Σύμβασης :

Στην αρίθμηση της υποπαραγράφου "a" και των εδαφίων της "i", "ii" και της υποπαραγράφου "b" και των εδαφίων της "i", "ii", "iii" και "iv" της παραγράφου 3 του άρθρου 2, των υποπαραγράφων "a", "b", "c", "d", "e", "f", "g" και των εδαφίων της "i" και "ii", "h", "i", όπως και των εδαφίων "i" και "ii", της παραγράφου 1 του άρθρου 3 να διαγραφεί το σημείο που ανοίγει την παρένθεση.

Στο τέλος του εδαφίου "i" της υποπαραγράφου "a" και στο τέλος των εδαφίων "i", "ii", "iii" της υποπαραγράφου "b" της παραγράφου 3 του άρθρου 2 το κόμμα να αντικατασταθεί με άνω τελεία.

Στην υποπαράγραφο "b" της παραγράφου 1 του άρθρου 3 η λέξη " Морем " να γραφτεί ως " морем ".

Στο τέλος του εδαφίου "i" της υποπαραγράφου "i" της παραγράφου 1 του άρθρου 3 το κόμμα να αντικατασταθεί με άνω τελεία.

Στην υποπαράγραφο "c" της παραγράφου 4 του άρθρου 5 να τεθεί κόμμα μετά τις λέξεις " принадлежащих предприятию ".

Στην υποπαράγραφο "f" της παραγράφου 4 του άρθρου 5 στη διατύπωση των εδαφίων "a" και "e" να αφαιρεθεί το σημείο που ανοίγει την παρένθεση.

Στην παράγραφο 2 του άρθρου 6 να τεθεί κόμμα μετά τις λέξεις " узуфрукт недвижимого имущества ".

Στην παράγραφο 3 του άρθρου 11 στην πρώτη σειρά η λέξη " статьи " να αντικατασταθεί με τη λέξη " статье ".

Στην υποπαράγραφο "a" της παραγράφου 2 του άρθρου 19 να τεθούν κόμματα μετά τις λέξεις " политическим подразделением " και " местным органом власти ".

Στο τέλος της υποπαραγράφου "a" του άρθρου 23 το κόμμα να αντικατασταθεί με άνω τελεία.

Στην παράγραφο 1 του άρθρου 24 να αφαιρεθεί το κόμμα μετά τις λέξεις "Договаривающегося Государства ".

Στο άρθρο 29 η λέξη "его" να αντικατασταθεί με τη λέξη "ее ".

Στο προτελευταίο παράγραφο του κειμένου της Σύμβασης η λέξη

"удостоверении " να αντικατασταθεί με τη λέξη "удостоверение".

Στο ελληνικό κείμενο της Σύμβασης :

Στο τέλος της πρότασης της υποπαραγράφου α) της παραγράφου 2 του άρθρου 15 να προστεθεί η λέξη "και".

Στην υποπαράγραφο β) της παραγράφου 2 του άρθρου 15 πριν από τη λέξη "και" να τεθεί ένα κόμμα.

Στο αγγλικό κείμενο της Σύμβασης :

Στο τέλος των υποπαραγράφων "a", "b" και "c" της παραγράφου 1 του άρθρου 3 οι τελείες να αντικατασταθούν με άνω τελείες.

Στο τέλος της πρώτης σειράς της υποπαραγράφου "g" της παραγράφου 1 του άρθρου 3 να τεθεί άνω και κάτω τελεία.

Η αρίθμηση "a" και "b" της υποπαραγράφου "g" της παραγράφου 1 του άρθρου 3 να αντικατασταθεί με "i" και "ii".

Στην παράγραφο 3 του άρθρου 5 η λέξη "bullding" να αντικατασταθεί με την λέξη "building".

Στην παράγραφο 2 του άρθρου 9 οι λέξεις "compenent authoriries" να αντικατασταθούν με τις λέξεις "competent authorities".

Στην παράγραφο 4 του άρθρου 10 η λέξη "therin" να αντικατασταθεί με την λέξη "therein".

Στην παράγραφο 1 του άρθρου 15 να αφαιρεθεί το κόμμα μετά τις λέξεις "unless the employment is exercised".

Στην παράγραφο 3 του άρθρου 15 η λέξη "execised" να αντικατασταθεί με την λέξη "exercised".

Στην παράγραφο 1 του άρθρου 21 να αφαιρεθεί το κόμμα μετά τις λέξεις "not dealt with".

Στην παράγραφο 2 του άρθρου 28 μετά τις λέξεις "referred to" να προστεθεί η λέξη "in".

Από το άρθρο 29, λόγω επανάληψης, να αφαιρεθούν οι λέξεις "of the

January".

Το Υπουργείο δράττεται της ευκαιρίας για να ανανεώσει προς την Πρεσβεία τη διαβεβαίωση της υψίστης του εκτίμησης.

Μόσχα, 14 Φεβρουαρίου 2007

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΣΤΗ ΜΟΣΧΑ

No 1150ΣΥΜ/34/1175

Η Πρεσβεία της Ελληνικής Δημοκρατίας στη Μόσχα παρουσιάζει τις προσρήσεις της στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας και, αναφερόμενη στη Σύμβαση μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου, που υπεγράφη στη Μόσχα στις 26 Ιουνίου 2000 και σχετικά με τη με αριθμό 1205/1ΕΔ Ρηματική Διακοίνωση του Υπουργείου με ημερομηνία 14 Φεβρουαρίου 2007, έχει την τιμή να επιβεβαιώσει, ότι επήλθαν οι ακόλουθες αλλαγές στο Ελληνικό, Ρωσικό και Αγγλικό κείμενο της Σύμβασης:

α) Ελληνικό κείμενο της Σύμβασης

- Άρθρο 15, παράγραφος 2, υποπαράγραφος α): προστίθεται η λέξη «και» στο τέλος της πρότασης.
- Άρθρο 15, παράγραφος 2, υποπαράγραφος β): πριν από τη λέξη «και» προστίθεται κόμμα.

β) Ρωσικό κείμενο της Σύμβασης

- Στην αρίθμηση της υποπαραγράφου (a), περιλαμβανομένων των εδαφίων (i) και (ii), της υποπαραγράφου (b), περιλαμβανομένων των εδαφίων (i), (ii), (iii) και (iv), της παραγράφου 3 του Άρθρου 2, καθώς και των υποπαραγράφων (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), περιλαμβανομένων των εδαφίων (i) και (ii), (h), (i), περιλαμβανομένων των εδαφίων (i) και (ii), της παραγράφου 1 του Άρθρου 3, το άνοιγμα της παρένθεσης διαγράφεται.
- Στο τέλος του εδαφίου (i) της υποπαραγράφου (a) και στο τέλος των εδαφίων (i), (ii), (iii) της υποπαραγράφου (b) της παραγράφου 3 του Άρθρου 2, το κόμμα αντικαθίσταται από το σημείο στίξης «;».
- Στην υποπαράγραφο (b) της παραγράφου 1 του Άρθρου 3, η λέξη «Μορεм» γράφεται ως «морем».
- Στο τέλος του εδαφίου (i) της υποπαραγράφου (i) της παραγράφου 1 του Άρθρου 3, το κόμμα αντικαθίσταται από το σημείο στίξης «;».

- Στην υποπαράγραφο (c) της παραγράφου 4 του Άρθρου 5, προστίθεται κόμμα μετά τις λέξεις «принадлежащих предприятию».

- Στην υποπαράγραφο (f) της παραγράφου 4 του Άρθρου 5, διαγράφεται το άνοιγμα της παρένθεσης πριν από τα (a) και (e).

-Στην παράγραφο 2 του άρθρου 6, να τεθεί κόμμα μετά τις λέξεις «узуфрукт недвижимого имущества».

- Στην παράγραφο 3 του Άρθρου 11, στην πρώτη γραμμή, η λέξη «статьи» αντικαθίσταται από τη λέξη «статье».

- Στην υποπαράγραφο a) της παραγράφου 2 του Άρθρου 19, προστίθενται κόμματα μετά τις λέξεις «политическим подразделением» και «местным органом власти».

- Στο τέλος της υποπαραγράφου a) του Άρθρου 23, το κόμμα αντικαθίσταται από το σημείο στίξης «;».

- Στην παράγραφο 1 του Άρθρου 24, διαγράφεται το κόμμα μετά τις λέξεις «Договаривающегося Государства».

- Στο Άρθρο 29, η λέξη «его» αντικαθίσταται από τη λέξη «ее».

- Στην προτελευταία παράγραφο του κειμένου της Σύμβασης, η λέξη «удостоверении» αντικαθίσταται από τη λέξη «удостоверение».

γ) Αγγλικό κείμενο της Σύμβασης

- Άρθρο 3, παράγραφος 1, υποπαράγραφοι (a), (b) και (c): το σημείο στίξης στο τέλος κάθε πρότασης μετατρέπεται από «.» σε «;».

- Άρθρο 3, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (g): μετά τη λέξη «means» τίθεται το σημείο στίξης «:».

- Άρθρο 3, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (g): τα γράμματα a και b μετατρέπονται αντίστοιχα σε «i» και «ii».

- Άρθρο 5, παράγραφος 3: η λέξη «bullding» αντικαθίσταται από τη λέξη «building».

- Άρθρο 9, παράγραφος 2: οι λέξεις «compenent authorities» αντικαθίστανται από τις λέξεις «competent authorities».

- Άρθρο 10, παράγραφος 4: η λέξη «therin» αντικαθίσταται από τη λέξη «therein».

- Άρθρο 15, παράγραφος 1: μετά τη φράση «unless the employment is exercised» το κόμμα διαγράφεται.

- Άρθρο 15, παράγραφος 3: η λέξη «execised» αντικαθίσταται από τη λέξη «exercised».
- Άρθρο 21, παράγραφος 1: το κόμμα μετά τις λέξεις «not dealt with» διαγράφεται.
- Άρθρο 28, παράγραφος 2: προστίθεται η λέξη «in» μετά τις λέξεις «referred to».
- Άρθρο 29: διαγράφονται οι λέξεις «of the January».

Η Πρεσβεία θεωρεί ότι το περιεχόμενο της παρούσας Διακοίνωσης, μαζί με το περιεχόμενο της Διακοίνωσης με αριθμό 1205/1ΕΔ της 14ης Φεβρουαρίου 2007, του Υπουργείου Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας που περιέχουν τις αλλαγές, οι οποίες επήλθαν στην ως άνω αναφερόμενη Σύμβαση θα τεθούν σε ισχύ την ημερομηνία, κατά την οποία και οι δύο πλευρές θα έχουν γνωστοποιήσει η μία στην άλλη ότι έχουν ολοκληρωθεί οι νομικές προϋποθέσεις για τη θέση σε ισχύ της Σύμβασης και των ως άνω αλλαγών.

Η Πρεσβεία της Ελληνικής Δημοκρατίας δράττεται της ευκαιρίας για να ανανεώσει στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας την επιβεβαίωση των αισθημάτων υψίστης εκτιμήσεώς της.

Μόσχα, 10 Μαΐου 2007

Υπουργείο Εξωτερικών
της Ρωσικής Ομοσπονδίας
1ο Ευρωπαϊκό Τμήμα
Ενταύθα

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας για την τροποποίηση που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων που ορίζονται στις ανταλλαγείσες ρηματικές διακοινώσεις.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 8 Ιουλίου 2008

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ	**Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 10 Ιουλίου 2008

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Σ. ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227	**23104 23956**	**ΛΑΡΙΣΑ** - Διοικητήριο	**2410 597449**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63	**210 4135228**	**ΚΕΡΚΥΡΑ** - Σαμαρά 13	**26610 89122**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327	**2610 638109**	**ΗΡΑΚΛΕΙΟ** - Πεδιάδος 2	**2810 300781**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο	**26510 87215**	**ΜΥΤΙΛΗΝΗ** - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1	**22510 46654**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1	**25310 22858**		

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α΄	225 €	190 €
Β΄	320 €	225 €
Γ΄	65 €	Δωρεάν
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €	Δωρεάν
Δ΄	160 €	80 €
Α.Α.Π.	160 €	80 €
Ε.Β.Ι.	65 €	33 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α.Ε.Δ.	10 €	Δωρεάν
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	2.250 €	645 €
Δ.Δ.Σ.	225 €	95 €
Α.Σ.Ε.Π.	70€	Δωρεάν
Ο.Π.Κ.	-	Δωρεάν
Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.	-	450 €

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).

* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.

* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).

* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.

* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.
Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00

01001421107080016

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr